



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

~~S/35/661~~

S/14270

26 November 1980

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الخامسة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الخامسة والثلاثون
البندان ٥٠ و ١١٩ من جدول الأعمال
استعراض تنفيذ الاعلان الخاص بتميز
الامن الدولي
مسألة السلم والاستقرار والتعاون فسي
جنوب شرقي آسيا

رسالة مؤرخة في ٢٥ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٠ ، وموجهة الى
الأمين العام من الممثل الدائم لفيتنام لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرسل طيه مذكرة مؤرخة في ٢١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٠ ، وموجهة الى
وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية من وزارة خارجية جمهورية فيتنام الاشتراكية بشأن الانتهاكات
الاقليمية الخطيرة جدا التي ارتكبتها السلطات الصينية في مناطق الحدود الفيتنامية ، وأن ارجو
منكم التفضل بتعميم هذه الرسالة والضميمة المرفقة بها بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة
تحت البندين ٥٠ و ١١٩ من جدول الأعمال ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) هان فان لاو
الممثل الدائم لجمهورية فيتنام
الاشتراكية لدى الأمم المتحدة

مرفق

مذكرة

موجهة الى وزارة خارجية جمهورية الصين الشعبية مسن
وزارة خارجية فييت نام الاشتراكية

(٢١ تشرين الثاني / نوفمبر ١٩٨٠)

لقد دأبت السلطات الصينية ، في الشهور الأخيرة ، على اقرار انتهاكات اقليمية بالغة الخطورة على طول الحدود بين البلدين وعلى مواصلة هجماتها القمضية على الاراضي الفيتنامية ، بالإضافة الى ما تقوم به من استفزازات مسلحة في مناطق الحدود وافارات على المجال الجوي الفيتنامي والياه الاقليمية الفيتنامية وما تقوم به من استعدادات حربية وتهديدات موجهة ضد فييت نام .

(أ) فقد احتل الجانب الصيني كثيرا من التلال ومجموعات التلال على الحدود ، وفزرا الاراضي الفيتنامية وأقام الكثير من مراكز المراقبة والمعازل والخنادق ، مما يكون شبكة من المنشآت القتالية على التلال الممتدة على طول خط الحدود في مقاطعات : لانغ صون ، وكاوبانغ ، وهاتين ، وهوانغ لهن صون ، وبتحديد أكثر ، فقد استولوا على منشآت عسكرية واقاموا منشآت من هذا القبيل على التلال ومجموعات التلال الممتدة من علامة الحدود رقم ٣ الى علامة الحدود رقم ٢٠ ، ناحية فان لانغ ، وعلى التل رقم ٦٣٦ الواقع في منطقة علامة الحدود رقم ٥٢ ، ناحية لوك بنه ، مقاطعة لانغ صون .

— أقيم صف من المعازل على التلال الواقعة بين علامتي الحدود ٤٩ و ٧٣ ؛ وعلى تل شونغ موبين علامتي الحدود ٦٢ و ٦٣ ، ناحية ترونغ خانه مقاطعة كاوبانغ .

كما احتلوا عدة تلال في زين مان ، أي المنطقة الممتدة من علامة الحدود ١ الى علامة الحدود ٤ ، ناحية زين مان ؛ وعدة تلال في كامبو ، أي المنطقة الواقعة بين علامتي الحدود ١ و ٢ ، ناحية كوان ، ومجموعة من التلال في موفونغ — فانه خان ، أي منطقة علامة الحدود ٢٠ ، ناحية ميوفاك ، مقاطعة هاتين ؛

— واحتلت عدة تلال متفرقة ومجموعة من التلال بين علامتي الحدود ٣ و ١٢ ، ناحية مونغ خونغ ، مقاطعة هوانغ لهن صون .

— كذلك تم احتلال مناطق أخرى .

وباحتلال هذه التلال والمجموعات من التلال فان الجانب الصيني يهيئ الى تهينة حالته يستطيع بمقتضاها أن يسيطر على قطاعات شاسعة من الاراضي الفيتنامية الواقعة في مناطق الحدود ، وان يكون في وضع يسمح له باستخدام هذه المناطق كنقطة انطلاق لشن المزيد من الهجمات والافارات المستمرة على الاراضي الفيتنامية .

(ب) ووسع الجانب الصيني شيئاً فشيئاً نطاق المناطق التي سبق ان احتلها كما انه يواصل شن هجمات قومية في كثير من المناطق الأخرى داخل الأراضي الفيتنامية منها على سبيل المثال ما يلي :

— في مقاطعة لانغ صون : عدد من التلال التي كان الفرنسيون يقيمون عليها مراكزهم العسكرية والتي اتخذتها فييت نام مراكز لحدودها حتى ١٧ شباط/فبراير ١٩٧٩ ؛ والتل ٥٨٣ ، في المنطقة الواقعة بين علامتي الحدود ١٥ و ١٦ ؛ والتل ٣٧١ ، في المنطقة الواقعة جنوبي علامة الحدود ١٩ ، ناحية فان لانغ .

— في مقاطعة كاوبانغ ، تل نام بانغ في المنطقة الواقعة جنوب فربي علامة الحدود ١٠٧ ناحية هاكوانغ .

— في مقاطعة لانغ صون : مجموعة تلال كيم نغان ، علامة الحدود ٤٣ ، ناحية لوك بينه ، وتلال بوكوك فونغ وكومين وكيلوك فاي ، في المنطقة الواقعة بين علامتي الحدود ١٧ و ٢٠ ؛ ومنطقة باب الصداقة ؛ ويهون - ليوكاو ؛ والمنطقة الواقعة بين علامتي الحدود ١٥ و ١٦ ؛ وباتشي ؛ ومنطقة علامة الحدود ٩ ، ناحية فان لانغ .

— في مقاطعة كاوبانغ : مجموعة تلال شونغ مو ، المنطقة الواقعة بين علامتي الحدود ٦٢ و ٦٣ ، ناحية ترونغ خانه ؛ وفيا أون ، المنطقة الواقعة بين علامتي الحدود ٩٤ و ٩٥ ، ناحية ترالينه .

— في مقاطعة هوانغ لين صون : منطقة تالونغ شانغ الواقعة بين علامتي الحدود ٢١ و ٢٢ ناحية مونغ خونغ .

— ومناطق أخرى .

وما فتئت هذه الافارة تتخذ اشكالا كثيرة منها : احتلال الاراضي وزراعة المحاصيل عليها ، وارسال المدنيين من أجل الاستيطان فير المشروع ، ونقل علامات الحدود خلسة ، واستخدام القوات المسلحة بشكل صارخ في الهجوم . والأخطر من ذلك أنه في ١٥ تشرين الأول / اكتوبر ١٩٨٠ قامت وحدة مشاة صينية بحجم فوج تساندها المدفعية الثقيلة بمهاجمة عدة مناطق في قرية زن مان ، ناحية زن مان ، مقاطعة هاتاي . وكان هذا الأمر موضوع مذكرة احتجاج شديدة اللهجة قدمتها وزارة خارجية فييت نام الى وزارة الخارجية الصينية في ١٨ تشرين الأول / اكتوبر .

(ج) وواصل الجانب الصيني ازالة ونقل العشرات من علامات الحدود في محاولة منه لتعديل خط الحدود التاريخي بين البلدين . وقد نقلت بعض علامات الحدود الى مسافات بعيدة داخل الاراضي الفيتنامية ؛ منها على سبيل المثال علامة الحدود ٣٣ في قرية كاواو ، ناحية كاولوك ، مقاطعة لانغ صون ، وهي العلامة التي نقلت بعيداً عن موضعها السابق بمسافة ١٤٠ متر .

والاحتلال الزاحف للاراضي الفييتنامية على يد القوات المسلحة الصينية وتمديد خط الحدود التاريخي انما يؤديان الى حالة من التوتر الدائم والى نشوب الأعمال العسكرية على طول الحدود الأمر الذي يبرهن على ازدياد السلطات الفييتنامية للقانون الدولي ويشكل انتهاكا صارخا مستمرا لاستقلال فييت نام وسيادتها وسلامتها الإقليمية . فهذه السلطات لا تتورع عن أن تطأ بالاقدم الاتفاقيتين اللتين وقمتهما الحكومة الفرنسية وادارة شينغ في عامي ١٨٨٧ و ١٨٩٥ بشأن تعيين الحدود بين فييت نام والصين واللتين تصهدت كل من فييت نام والصين باحترامهما . كما أن هذه الأعمال المتعجرفة من جانب السلطات الصينية لا تنفك تفضح سياسة التوسع والهيمنة التي تنتهجها تلك الدول الكبرى التي تتولى فيها تلك السلطات زمام الأمور .

ووزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية تندد بشدة بهذه الأعمال التي تقترفها السلطات الصينية وتدينها بصراحة كما أنها تطالب بقوة بأن يكف الجانب الصيني فورا عن القيام بكل هذه الأنشطة، وأن يسحب على الفور قواته من المناطق المحتلة احتلالا غير مشروع داخل الأراضي الفييتنامية ومسـ التلال الواقعة على خط الحدود بين البلدين .

لا بد أن تتحمل السلطات الصينية تبعمة المواقف المترتبة على أعمالها العدائية وغير المشروعة بالكامل .